

14D10N

EASTERN USA & CANADA

THE NORTH ATLANTIC VOYAGE

USA: New York City | Boston | White Mountains | Washington DC | Philadelphia
CANADA: Quebec City | Montreal | Ottawa | Thousand Islands | Toronto | Niagara Falls

美国东部和加拿大—北大西洋之旅

美国：纽约市 | 波士顿 | 白山公园 | 华盛顿特区 | 费城
加拿大：魁北克城 | 蒙特利尔 | 渥太华 | 千岛湖 | 多伦多 | 尼亚加拉瀑布

UEWR14-01



Niagara Falls, Canada

Known in the past as the premiere Honeymoon destination, this geological wonder is not only one of most popular tourist attractions in the state of New York, but also functions as one of the major power providers to the state itself. Comprised of three waterfalls — American Falls, Horseshoe Falls and Bridal Veil Falls — Niagara Falls water stems from the upper Great Lakes and the river is estimated to be 12,000 years old.

尼亚加拉瀑布，加拿大

过去被称为“度蜜月”的目的地，这个地质奇观不仅是纽约州最受欢迎的旅游景点之一，也是纽约州主要的电力供应源之一。尼亚加拉瀑布由三个瀑布（美国瀑布，马蹄瀑布和布里达尔维尔瀑布）组成，尼亚加拉瀑布的水源于五大湖上游，河水已有12,000年的历史。

Validity: APR 2020 Onwards

"People don't take trips, trips take people."
- John Steinbeck

New York City Skyline

DAY 1 Depart from KLIA

DAY 2 Arrive in New York City - 316km - Framingham

Dim Sum Brunch / Local Dinner

New York City Tour, USA (Part 1)

Upon arrival, start your journey with a comprehensive Manhattan tour that covers viewing the **United Nations Building, Rockefeller Center, 42nd Avenue Theatre District, St Patrick's Cathedral** and **Chinatown**.

Visit the highest sky deck in the Western Hemisphere, **Edge** located on the 100th floor of the tallest building at **Hudson Yards** and enjoy the exhilarating view of Manhattan. Next, pose with the extraordinary centerpiece with its spiral staircase - **The Vessel**.

DAY 3 Framingham - 37km - Boston

Hotel Breakfast / - / Lobster Dinner

Boston City Tour, USA

Start the day at **Quincy Market** where the famous Boston chowder and local delicacies can be found. Next, enjoy a short orientation tour in this colonial city by seeing the iconic **Massachusetts State House, Trinity Church, Harvard University** and **MIT University**.

At dinner, savours a whole freshly **steamed lobster** by yourself!

DAY 4 Boston - 207km - White Mountains - 136km - Burlington

Hotel Breakfast / Local Lunch / Local Dinner

White Mountains Tour, USA

Take New Hampshire's longest scenic **Gondola Skyride** in 10 minutes to the summit of Loon Peak. At the end of the 1.3-mile ascent, you'll enter a high alpine world of refreshing breezes and stunning mountain views.

Transfer to hotel in Burlington for check-in and rest.

DAY 5 Burlington - 347km - Quebec City

Hotel Breakfast / - / French Dinner

Quebec City Tour, Canada

The Old City is like an open-air museum, explore it on foot is the best way! Start from **Place d'Armes**, with an introduction to the history of Quebec City and its importance in time. Then, stop by at the **Dufferin Terrace** with its breathtaking view of landscapes, the **St Lawrence River** and the Citadel follow. Next, see the famous **Chateau Frontenac** and the lavish **Governor's Garden**. Last stop, end at the site of the Battle of Québec in 1759 of **Plains of Abraham**.

DAY 6 Quebec City - 255km - Montreal - 198km - Ottawa

Hotel Breakfast / Spanish Lunch / Chinese Dinner

Montreal City Tour, Canada

Photostop at the beautiful **Notre Dame Basilica**; a masterpiece of Gothic Dame's architecture and the crown jewel of Quebec's religious heritage. Next up will be a tour of the **Olympic Park**, where the 1976 Olympic Games were held. Before departs to Ottawa, a short stop at **Mount Royal Park** for a panoramic view of the city and **St Joseph's Oratory**, located atop of Mount Royal.

Ottawa, Capital of Canada

Visit the **Parliament Hill** and marvel at the copper-topped buildings typical of high Victorian Gothic architecture with highlight the Parliament building and its tall Peace Tower.

DAY 7 Ottawa - 196km - Kingston - 263km - Toronto

Hotel Breakfast / - / Lobster Chinese Dinner

Kingston 1000 Islands Cruises Tour, Canada

Welcome aboard to a 60-minutes **cruise tour**! The tour introduces the unique sights and heritage of the 1000 Islands region with a focus on the historic waterfront of Canada's First Capital city. **1000 Islands Cruises Tour is only available during the summer season (Apr - Oct)**, and will be replaced by a **Winery Tour in Niagara-On-The-Lake** in other seasons.

Toronto Orientation Tour, Canada

Explore the young city with a unique architectural character as you view its top attractions, including drive pass **University of Toronto** and the **CN Tower**; world's 9th tallest free standing structure. Thus, enjoy a photostop at **City Hall** and the historic Old Town.

DAY 8 Toronto - 128km - Niagara Falls

Hotel Breakfast / Skylon Tower Lunch / Hard Rock Cafe Dinner

Niagara Falls Tour, Canada

Today, witness the world's famous waterfalls! Get a closeup view of **Horseshoe Falls**, the most powerful waterfall in North America. Upcoming, enjoy an exhilarating ride on the '**Hornblower**' cruises as it glides ever closer towards the base of the mighty falls. *(The cruise will close from late Oct - late Apr. The ride will be replaced by the Journey Behind the Falls.)*

Enjoy lunch at the revolving **Skylon Tower Restaurant**, with magnificent view of the whole horseshoe falls from a vantage height of 775 feet.

DAY 9**Niagara Falls - 61km - Buffalo ✈️
Washington DC**

Hotel Breakfast / - / Local Dinner

After breakfast, proceed to airport in Buffalo for flight to Washington DC.

Washington DC City Tour, USA (Part 1)

Upon arrival, start your tour in the compact city of U.S. capital. Surround yourself with icons of air and space travel at the **Smithsonian National Air & Space Museum**. Besides having large collections of historical flight-related artifacts, the museum has a planetarium and an IMAX theater for out-of-this-world escapes.

DAY 10**Washington DC - 225km - Philadelphia
- 138km - Newark**

Hotel Breakfast / Chinese Lunch / Local Dinner

Washington DC City Tour, USA (Part 2)

Visit the majestic **Thomas Jefferson Memorial**, with its Roman Pantheon dome and inscription of quotes from the great man. Enjoy lavish views across the Tidal Basin next to it.

Thus, visit the famed **Lincoln Memorial** created for the president who campaigned to abolish slavery in the country. Thereafter, have a photostop at the **Capitol Hill** – a historical district for home of the Congress, the district stands imposingly with other key buildings such as the Supreme Court and Library of Congress. Here, you'll also witness a view of the iconic **White House**, where the President of USA lives and work at.

Philadelphia Orientation Tour, USA

Learn about important US history as you visit the first ever US capital, Philadelphia. Besides seeing some important sites such as **Liberty Bell** and the **Independence Hall**.

**DAY 11****Newark - 86km - Woodbury - 90km -
New York City**

Hotel Breakfast / - / Asian Dinner

Woodbury Common Premium Outlets Shopping, USA

Shop till you drop in one of the biggest outlet malls in US with 220 outlet stores. In the afternoon, return back to the "Big Apple" New York City and check out the most iconic meeting point – **Time Square**.

DAY 12**New York City / Depart for home**

Hotel Breakfast / - / Farewell Dinner

New York City Tour, USA (Part 2)

Embark on an unforgettable **Liberty Island Cruises** to enjoy panoramic views the imposing Statue of Liberty, Ellis Island, Manhattan Skyline, Governors Island & Brooklyn Bridge.

Free shopping and leisure time before transfer to airport for flight home in the evening.

DAY 13**Crossing International Dateline****DAY 14****Arrive home**

Arrive home with sweet memories.



第1天 从吉隆坡国际机场出发

第2天 抵达纽约市 - 316公里 - 弗雷明汉

点心早午餐 / 道地晚餐

纽约市之旅(美国)【第一章】

抵达后,全面游览曼哈顿。其中包含了联合国大厦、洛克菲勒中心、剧院区第42大道、圣帕特里克教堂和唐人街。

前往哈德孙广场最高建筑的第100层参观西半球最高观景台Edge,并欣赏曼哈顿令人振奋的景色。接着,与非凡核心的螺旋状楼梯——The Vessel拍照留念。

第3天 弗雷明汉 - 37公里 - 波士顿

酒店早餐 / - / 龙虾晚餐

波士顿市区游(美国)

首先,前往拥有著名波士顿杂烩和许多当地美食的昆西市场后,继游这殖民城市。观赏标志性的马萨诸塞州议会大厦、三一堂、哈佛大学和麻省理工学院。

晚餐,您可细品鲜美蒸龙虾!

第4天 波士顿 伯灵顿 - 207公里 - 白山公园 - 136公里 -

酒店早餐 / 道地午餐 / 道地晚餐

白山公园(美国)

乘搭新罕布什尔州最长的空中缆车,10分钟就可抵达卢恩山顶。在1.3英里的高空一览壮丽山景。

前往入住位于伯灵顿的酒店。

第5天 伯灵顿 - 347公里 - 魁北克市

酒店早餐 / - / 法式晚餐

魁北克市之旅(加拿大)

旧城区就像个露天博物馆,徒步探索才是最佳方式!由兵器广场开始了解魁北克市的历史及其重要性。接着,在圣劳伦斯河旁的达费林平台欣赏美景及堡垒。参观闻名的芳堤娜城堡和贵气的州长花园。最后,是在1759年发生战役的亚伯拉罕平原。

第6天 魁北克市 - 255公里 - 蒙特利尔 - 198公里 - 渥太华

酒店早餐 / 西班牙式午餐 / 中式晚餐

蒙特利尔市区游(加拿大)

在美丽的蒙特利尔圣母大教堂照相。它不仅是杰出的哥特式建筑,还是魁北市珍贵的宗教遗产。接着,游览曾在1976年举行奥运会的奥林匹克公园。随即,在皇家山公园俯视图城市美景及外观位于皇家山顶的圣若瑟圣堂后前往渥太华。

加拿大首都,渥太华

驻足加拿大国会山庄,让维多利亚全盛时期哥特式风典型的铜顶建筑国会大厦和平之塔惊艳您。

第7天 渥太华 多伦多 - 196公里 - 金斯顿 - 263公里 -

酒店早餐 / - / 中式龙虾晚餐

千岛湖游船(加拿大)

乘坐60分钟的千岛湖游船观赏千岛湖独特景色和了解加拿大首个首都的历史海滨。千岛湖游船只限于夏季(4月至10月),其他季节以尼亚加拉湖酒庄代替。

多伦多市观光(加拿大)

探索具有独特建筑特色的年轻城市。主要景点,如乘车途径多伦多大学和世界第九高的独立式结构加拿大国家电视塔,在市政厅和历史悠久的旧城区照相留念。

第8天 多伦多 - 128公里 - 尼亚加拉瀑布

酒店早餐 / 摩天塔午餐 / 硬石餐厅晚餐

尼亚加拉瀑布之旅(加拿大)

今天将见证世界闻名的瀑布!近距离欣赏北美最大的马蹄瀑布。接着是乘坐“号角者”号游船感受瀑布倾泻而下带来的振奋。(游船将于10月下旬至4月下旬关闭,并以“瀑布水帘后探险”代替。)

在摩天塔旋转餐厅享用午餐之际亦可观赏整个马蹄瀑布从高775英尺倾泻的壮丽景色。

第9天 尼亚加拉瀑布 - 61公里 - 布法罗 → 华盛顿

酒店早餐 / - / 道地晚餐

早餐后,送往布法罗机场飞往华盛顿。

华盛顿市区游(美国)【第一章】

抵达后,开始游览这繁忙的美国首都城市。史密森尼国家航空航天博物馆内拥有大量与历史飞行相关的文物之外,也设有天文馆和IMAX影厅让您身临其境。

第10天 华盛顿 - 225公里 - 费城 - 138公里 - 纽瓦克

酒店早餐 / 中式午餐 / 道地晚餐

华盛顿市区游(美国)【第二章】

游览雄伟的杰斐逊纪念堂,欣赏其罗马万神殿式圆顶和此伟人的题词外,少不了毗邻的潮汐盆地美景。

接着,参观纪念竞选废除奴隶制的总统而建的林肯纪念堂后,在国会山拍照。此历史街区除了国会还有其他主要建筑物,如最高法院和国会图书馆。在这里,您还可目睹美国总统居住和工作的标志性白宫。

游览费城(美国)

探索美国第一个首都——费城,了解重要的美国历史和其他重要景点,如自由钟和独立厅。

第11天 纽瓦克 - 86公里 - 伍德伯里 - 90公里 - 纽约市

酒店早餐 / - / 亚式晚餐

伍德伯里奥特莱斯购物中心(美国)

在拥有220间直销店的美国最大奥特莱斯购物中心之一享受购物时光。下午,回到“大苹果”纽约市最具代表性的集合地——时代广场感受这座充满绚丽多彩霓虹灯的欲望城市。

第12天 纽约市 / 返回家园

酒店早餐 / - / 道别晚餐

纽约市之旅(美国)【第二章】

踏上难忘的自由岛游船,欣赏享有自由女神像,艾利斯岛,曼哈顿天际线,总督岛和布鲁克林大桥的壮丽全景。

享有自由购物时间后,送往机场乘搭午夜航班飞返家园。

第13天 跨越国际换日线

第14天 抵达家园

带着甜蜜回忆抵达家园。



加拿大魁北克市全景



**Thomas Jefferson Memorial
(Cherry Blossom Season end of Mar – mid Apr)**



The Vessel, New York City



"Hornblower" Niagara Cruises



French Dinner



Skylon Tower Restaurant, Niagara Falls



Statue Cruise, New York



Smithsonian National Air & Space Museum, Washington DC



Quincy Market, Boston

HIGHLIGHTS 行程亮点

- Edge, Hudson Yards
- The Vessel, New York City
- White Mountains Gondola Skyride
- 1000 Island Cruise, Kingston (Available during Apr - Oct only)
- "Hornblower" Cruises, Niagara Falls
- Smithsonian National Air & Space Museum, Washington DC
- Liberty Island Cruises, New York City

Note: 1.) All entrance tickets of the attractions listed above are included.
2.) All the boat trips mentioned above will be subjected to weather conditions.

- Edge观景台, 哈德孙广场
- The Vessel, 纽约市
- 空中缆车, 白山公园
- 千岛湖游船, 金斯顿 (只限于4月至10月)
- “号角者”号游船, 尼亚加拉大瀑布
- 史密森尼国家航空航天博物馆, 华盛顿
- 自由女神岛游船, 纽约市

Note: 1.) 以上所有行程已包入场费
2.) 行程中所提及的全部船均需视天气情况而定。

MEAL PLAN 餐饮安排

- Lobster Meal, Boston
- French Dinner, Quebec City
- Spanish Lunch, Montreal
- Lobster Chinese Dinner, Toronto
- Lunch at Skylon Tower, Niagara Falls
- Hard Rock Cafe Pork Ribs Menu, Niagara Falls
- Dinner at Umi Japanese, New York City
- Chinese Banquet Menu with Lobster (Farewell)

Lunch - 5
Dinner - 11

Note: Specific restaurants mentioned will be replaced, if closed for private functions.

- 龙虾晚餐, 波士顿
- 法式料理, 魁北克市
- 西班牙午餐, 蒙特利尔
- 中式龙虾晚餐, 多伦多
- 在摩天塔用餐, 尼亚加拉瀑布
- 硬石餐厅肋骨餐, 尼亚加拉瀑布
- 在Umi Japanese餐厅享用餐点, 纽约市
- 龙虾餐 (欢送宴)

午餐 - 5
晚餐 - 11

注释: 如以上特定餐馆因私人活动关闭将以其他餐馆替代。

DOMESTIC FLIGHT 内陆航班

- Niagara Falls ✈️ Washington DC (Save 612km of road journey)
- 尼亚加拉瀑布 ✈️ 华盛顿 (节省612公里的路程)

ACCOMMODATIONS 住宿

STAY 留宿	LOCATION 地点	HOTEL 酒店	RATED 等级
1Night 1晚	Framingham 弗雷明汉	Sheraton Hotel 喜来登酒店	Handpicked Hotel or similar 精选酒店或同级
1Night 1晚	Boston 波士顿	DoubleTree by Hilton North Shore 北岸丹弗斯希尔顿逸林酒店	Handpicked Hotel or similar 精选酒店或同级
1Night 1晚	Burlington 伯灵顿	DoubleTree by Hilton Hotel 希尔顿逸林酒店	Handpicked Hotel 精选酒店
1Night 1晚	Quebec City 魁北克市	Hotel PUR 酒店	Handpicked Hotel or similar 精选酒店或同级
1Night 1晚	Ottawa 渥太华	Embassy Suites 大使馆套房酒店	Handpicked Hotel or similar 精选酒店或同级
1Night 1晚	Toronto 多伦多	Delta Hotels by Marriott Toronto 万豪多伦多德塔酒店	4* or similar 4* 或同级
1Night 1晚	Niagara Falls 尼亚加拉瀑布	Embassy Suites by Hilton (Falls View Room) 希尔顿大使馆套房酒店 (瀑布景房)	4* or similar 4* 或同级
1Night 1晚	Washington DC 华盛顿	Key Bridge Marriott Hotel 基桥万豪酒店	4* or similar 4* 或同级
1Night 1晚	Newark 纽瓦克	Embassy Suites - Newark Airport 大使馆套房酒店 - 纽瓦克机场	Handpicked Hotel or similar 精选酒店或同级
1Night 1晚	New York City 纽约市	DoubleTree by Hilton Manhattan 曼哈顿希尔顿逸林酒店	4* or similar 4* 或同级

*Complimentary Wi-Fi services in hotel lobby. (In-room Wi-Fi subject to hotel availability) *酒店大厅均提供免费无线网络。(客房网络服务则因酒店而异)

Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. All pictures shown are for illustration purpose only.
Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn. Bhd.

旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。
旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

1. 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更改, 恕不另行通知。
2. 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
3. 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
4. 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
5. 详情条款, 请参阅单据背页或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

欧美团 - 附加条款:

1. 所有行程以英文讲解为主。若有需要, 将提供简单的中文或粤语翻译。
2. 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。(仅限于欧洲及其他国家行程)
3. 三人房均以两张双人床为准, 恕不添加折叠式床褥。(仅限于美国行程, 唯夏威夷除外)
4. 三人房均以折叠式床褥为准, 仅供两位成人及一位小孩 (十二岁以下)。若三位成人入住, 则须订购两间客房并填补差价。(仅限于全南非洲行程, 唯肯亚与摩洛哥除外)

For Agent Use Only:

Printed Date NOV 2019